

Rotlle núm. 45/06
Causa núm. 056-1/06
Sentència núm. 06-07
Ponent M.I. Sra. Marie CONTE

S E N T È N C I A

Magistrats M.I. Srs.
Marie CONTE
Yves PICOD
Josep Maria PIJUAN CANADELL

Andorra la Vella, a vint-i-dos de febrer de dos mil set.

En el recurs d'apel·lació interposat pel Lletrat Sr. Jesús B.C. en defensa i representació de Raül R.P. contra la sentència de data 29 de setembre de 2006 dictada pel M. Iltre. Tribunal de Corts en la Causa i Rotlle de referència, sent part recorreguda el Magfc. Ministeri Fiscal i el Sr. José Manuel V. defensat per la Lletrat Sra. Laura L. A. Els components del Tribunal Superior de Justícia expressats al marge s'han constituït per a la vista i decisió, és ponent la M. Iltre. Sra. Marie CONTE.

ANTECEDENTS DE FET

I.-RESULTANT: Que el Tribunal de Corts dictà sentència de data 29 de setembre de 2006, amb la següent part dispositiva: "FALLEM: que hem de condemnar i condemnem Raül R.P. com a responsable en concepte d'autor:

A) D'un delictes major de furt d'ús de vehicle realitzat amb violència o intimidació en les persones, amb la concurrència de la circumstància agreujant de reincidència, a la pena de DOS ANYS DE PRESÓ i EXPULSIÓ temporal del Principat per un període de CINC ANYS.

B) De dos delictes menors d'amenaces, amb la concurrència de l'agreujant de reincidència, a la pena de QUATRE MESOS DE PRESÓ per cadascun d'ells.

C) De un delictes menor de conducció temerària amb perill concret per les persones, amb la concurrència de l'agreujant de reincidència, a la pena de SIS MESOS DE PRESÓ i PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR per un termini de DOS ANYS.

D) De un delictes menor de conducció de vehicle automòbil en un estat del qual es pugui derivar un perill per el trànsit a causa del consum de begudes alcohòliques i de productes estupefaents, amb la concurrència de l'agreujant de reincidència, a la pena de DOS MESOS DE PRESÓ i PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR per un termini d'UN ANY.

E) De tres delictes menors de danys dolosos, amb la concurrència de l'agreujant de reincidència, a la pena de multa de TRES-CENTS (300) EUROS per cadascun dels referits il·lícits.

F) D'una contravenció penal de desobediència lleu als agents de l'autoritat, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de multa de TRES-CENTS (300) EUROS.

G) D'una contravenció penal de consum de haixix, amb la concurrència de la agreujant de reincidència, a la pena de multa de TRES-CENTS (300) EUROS.

H) D'una contravenció penal de danys dolosos, amb la concurrència de la agreujant de reincidència, a la pena de multa de TRES-CENTS (300) EUROS.

I) De tres contravencions penals de maltractament, amb la concurrència de la agreujant de reincidència, a la pena d'UN (1) MES D'ARREST DOMICILIARI per cadascuna de les tres contravencions.

J) D'una contravenció penal de vexació de caràcter lleu, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de QUINZE (15) DIES D'ARREST DOMICILIARI.

Se'l condemna així mateix al pagament de les despeses processals causades, inclosos els honoraris de la lletrada de l'actor civil, els quals es determinaran en període d'execució de sentència.

En concepte de responsabilitat civil, Raül R.P. haurà d'indemnitzar a:

- Maria Aranzazu (Arantxa) G.V. en la quantitat de 2.100,53 €.
- José Manuel V.D. en la quantitat de 1.801,25 €.
- Joan Antonio R.G. en la quantitat de 992,12 €.
- Martino A.D.B. en la quantitat de 184,60 €."

II.-RESULTANT: Que la sentència es recolza en els següents fets que declara provats en el seu primer resultant: "que la matinada del dia 20 de maig del 2006, vers les 2h30, el processat Raül R.P. nascut el dia 31 de març del 1978, de nacionalitat espanyola i condemnat per Sentències del M.I. Tribunal de Corts de data 30 de novembre de 1998 per un delictes de robatori en grau de

temptativa, de data 10 de maig de 1999 per un delict major de lesions doloses, d'amenaces amb arma blanca i delict menor de port il·legal d'arma blanca contravenció penal de danys dolosos, de data 22 de març de 2002 pel delict major d'afavoriment d'ús de drogues a menors de 18 anys, delict menor de cooperació en la fugida d'un menor i del Tribunal dels Hbles. Batlles de data 13 de maig de 2003, es trobava a l'interior del bar Silleda, radicat a l'Av. del Pessebre d'Escaldes-Engordany, juntament amb -entre d'altres- la denunciante Maria Aranzazu (Arantxa) G.V. propietària del vehicle marca Opel Astra, mat. AND-2885.

En anar aquesta darrera a buscar el dit vehicle que estava estacionat a l'exterior acompanyada de les seves amigues Leila B.A. Raquel M. Iolanda S.M. i Olga M.N. i trobant-se ja totes en el seu interior, s'aproximà el processat al mateix demanant a G. que el baixés fins al pub La Borsa, negant-se aquesta.

Malgrat això, el processat R. pujà dins el vehicle i exigí a G. de dur-lo fins aquest lloc, continuant ella amb la negativa, el que va provocar la reacció del processat que d'immediat començà a donar cops de puny i de peu tant a l'interior com a l'exterior del vehicle, dirigint-se a totes elles dient-los-hi: "*Hijas de puta, zorras, os voy a matar*".

En intentar evitar G. que el processat R. continués colpejant el vehicle, aquest li propinà un cop a la boca, sortint del bar aleshores Laura P. per apaivagar la situació, en quin moment el processat la empenà, fent-la caure al terra.

Davant d'aquests fets, G. decidí avisar el Servei de Policia, i entretant el processat R. aprofità per entrar de nou al vehicle, a quin interior es trobava només B.A. posant-lo en marxa i sortint ràpidament i a gran velocitat del lloc, havent-se d'apartar Laura P. per no ésser atropellada.

En el transcurs de la marxa el processat col·lidí contra varis piquets de la voravia i tirà al terra la motocicleta marca Kawasaki model Z750 mat. AND-H5633 propietat de José Manuel V.D. arrossegant-la uns 10 metres, fins aturar-se a la cruïlla de l'Av. del Pessebre amb el carrer Sant Jaume, intentant en aquest moment Olga M.

recuperar les claus del vehicle, donant-li el processat R. en cop a la cara, i sortint fugint corrents.

Es dirigí aleshores cap a l'aparcament conegut com Tillari, i durant la fugida advertí a totes les esmentades noies, dient-los-hi "*como os coja os mataré*", i començà a donar cops, primer al vehicle Peugeot 306, mat. AND-D6066, al qual trencà el retrovisor, propietat de Martino A.D.B. que es trobava estacionat en aquest indret, per tot seguit saltar igualment sobre el sostre i capó del vehicle marca Opel model Monterey mat. AND-D3877 i propietat de Joan Antoni R.G. causant-li danys.

Havent estat alertat ja el Servei de Policia, una patrulla a les 3h30 aproximadament mentre circulava per l'avinguda de les Nacions Unides d'Escaldes-Engordany, es trobà al processat caminant pel carrer, i malgrat intentar el seu control, donant-li l'"alto", aquest fugí corrents fins que fou finalment controlat a les 5h32 dormint a l'escala de l'edifici radicat al núm. 89 de l'Av. Carlemany d'Escaldes-Engordany, observant d'immediat els Agents intervinents que aquest tenia els ulls brillants i feia una forta olor a alcohol, expressant el mateix que aquella nit havia consumit varies begudes alcohòliques i igualment producte estupefaent haixix.

Els perjudicats reclamen els danys rebuts als vehicles esmentats, i que es relacionen segons el detall següent:

- Maria Aranzazu (Arantxa) G.V. reclama l'import de 2.100,53 €
- José Manuel V.D. reclama l'import de 1.801,25 €
- Joan Antonio R.G. reclama l'import de 992,12 €
- Martino A.D.B. reclama l'import de 184,60 €."

III.-RESULTANT: Que contra l'esmentada sentència interposa recurs d'apel·lació el Lletrat Sr. Jesús BETRIU COMA advocat defensor de Raül R.P.

Sosté que de l'examen de les condemnes referides al primer Resultant de la sentència i del que recull l'article 30.7 del CP s'ha de concloure que no és aplicable la reincidència al delictes major de furt d'ús de vehicle de l'article 206 CP ni als delictes menors de conducció temerària de l'art. 270, ni al delictes menor de conducció

en un estat perillós de l'article 268.1 doncs el processat no ha estat mai condemnat per delictes similars.

Demana que no s'aprecii l'agreujant de reincidència pels susdits delictes majors i menors i que s'apliqui una pena d'un any condicional pel delicte major i de tres mesos condicionals per cadascun dels delictes menors.

Reprotxa a la sentència recorreguda d'haver pronunciat penes excessives no prenent en compte una atenuació de la seva responsabilitat resultant del seu estat d'embriaguesa i de la consumició d'haixix.

Pel que respecta els delictes menors d'amenaques pretén que les víctimes, que coneixien el processat i havien constatat el seu estat d'impregnació alcohòlica, no van poder ser realment intimidades i per tant la pena pronunciada és excessiva.

Finalment posa de relleu que s'ha sotmès voluntàriament a una cura de desintoxicació, havent manifestat en el curs de la vista oral el seu penediment en quant al seu comportament i precisant que és pare d'un nen de 2 anys que viu a Espanya.

IV.-RESULTANT: Que el Ministeri fiscal s'oposa al recurs formulat en base a la següent argumentació:

-Les condicions de la reincidència que fixa l'article 30.7 del CP estan reunides en aquest cas en la mesura en la qual el processat ha estat ja condemnat per delictes compresos en el mateix títol i que són de la mateixa naturalesa que aquells que són examinats per la sentència recorreguda.

Les víctimes Arantxa G. i Olga M. van ser ferides com a conseqüència del cop de puny al sostre, havent perdut una dent la segona.

La realitat i el caràcter intermediari de les violències no posen cap dubte, en l'estat de les violències físiques exercides simultàniament.

En absència de prova pericial, no es reuneixen els requisits de l'art. 29.3CP per apreciar la circumstància atenuant d'obrar a causa d'una addicció.

El Tribunal de Corts ha tingut en compte per a l'apreciació de la pena, el tractament seguit pel processat i del fet que té una filla menor d'edat.

V.-RESULTANT: Que la Lletzada Sra. Laura L.A. advocada de José Manuel V. compareix als efectes escaients.

FONAMENTS DE DRET

I.-CONSIDERANT: En primer lloc convé posar de relleu que el recurs interposat no té per objecte contestar els delictes i contravencions dels quals el processat n'ha estat declarat culpable, sinó únicament les penes pronunciades, reprotxant el recurrent al Tribunal de Corts d'haver retingut l'agreujant de reincidència per la majoria de les infraccions i omet prendre en compte circumstàncies de fet susceptibles de comportar una disminució de pena.

II.-CONSIDERANT: Que en aplicació de les disposicions de l'article 30.7 CP, "generen reincidència els delictes compresos en el mateix títol i que siguin de mateixa naturalesa". Que aquest text no exigeix, contràriament al que sosté el recurrent, perquè es retingui la circumstància agreujant de reincidència, que el processat hagi estat condemnat per delictes idèntics.

En ressurt en aquest cas del Registre d'Antecedents Penals que Raül R.P. ha estat objecte de les següents condemes:

-El 30-11-1998, a 2 anys i mig de presó (4 mesos fermes i la resta condicional qualificada) per un delictes de robatori en grau de temptativa.

El 10 de maig de 1999 a dos anys de presó (8 mesos fermes i la resta condicional qualificada) per un delictes major de lesions doloses, d'amenaces amb arma blanca, port il·legal d'arma blanca i contravenció penal de danys dolosos.

El 22 de març de 2002 a tres mesos de presó ferma, multa de 600 euros, per un delictes major d'ús de drogues a menors de 18 anys i delictes major de cooperació a la fugida d'un menor.

El 13 de maig de 2003 a 15 dies de presó, 6 mesos de retirada del permís de conduir, multa de 450.- euros per un delict menor de conducció sota la influència de begudes alcohòliques, imprudència amb resultat de danys i contravenció penal de lesions per imprudència.

Aquestes sentències eren fermes a la data de comissió dels fets, el 20 de maig de 2006.

No és pot contestar, i el Tribunal de Corts amb bon criteri ho ha rellevat, que a l'excepció de les contravencions penals de desobediència lleu als agents de l'autoritat i de vexacions lleus, el processat ha estat ja condemnat per delictes compresos en els mateixos títols, i sent de la mateixa naturalesa que el conjunt dels delictes examinats en aquest procediment.

Per tant és amb bon criteri que el Tribunal de Corts ha retingut, a excepció del que respecta les dues contravencions penals citades, l'agreujant de reincidència.

III.-CONSIDERANT: Per altra part, sobre l'aplicació de l'article 29.3 del CP, que constitueix una circumstància atenuant la responsabilitat criminal el fet "d'obrar a causa d'una addició a drogues tòxiques, substàncies psicotròpiques o begudes alcohòliques".

La utilització del terme "addició" el legislador exigeix de tota manera la existència en el subjecte d'una intoxicació patològica, a la qual la seva sola voluntat no li permet de sostreure's, i per tant exclou l'abús voluntari de begudes a fins hedonistes o lúdics, i la consumació de drogues sense dependència fisiològica severa i comprovada.

Com encertadament posa de relleu el Tribunal de Corts, un estat d'addició com aquell no ha quedat establert en aquest cas, en absència de constatació mèdica.

El text de l'article 29.3 CP no pot tenir per efecte assegurar una repressió més moderada, a favor de tota persona que cometi un delict en un estat d'impregnació alcohòlica o toxicològica en la qual s'hi hagi posat voluntàriament.

IV.-CONSIDERANT: Que queda establert per les peces del sumari i les declaracions de les víctimes en l'acte de

la vista oral, que Raül R.P. les va amenaçar en dues ocasions en aquests termes "como os coja os mataré" "us mataré si no em torneu les claus".

El recurrent no pot seriosament invocar l'absència d'efecte intimidatori dels seus propòsits en l'estat de comportament del que ha fet prova, o sigui les injúries; cops de peu en el vehicle; les sacsejades envers les ocupants; d'un cop contra Olga M. i de manera general el fet de conduir el vehicle de manera extremadament perillosa.

V.-CONSIDERANT: Finalment que el Tribunal de Corts tal com ho precisa en el seu Considerant III de la sentència ha pres en compte, en el marc de la fixació de la pena, les circumstàncies personals i familiars del processat, així com la cura de desintoxicació als productes estupefaents que està seguint.

Convé observar que les penes pronunciades són inferiors als màxims previstos per la Llei per a cadascun dels delictes i contravencions, i això malgrat la circumstància agreujant de reincidència, i l'extrema perillositat del comportament de Raül R.P. al qual 4 condemnes a penes de presó ferma no l'han dissuadit a cometre novament delictes.

VI.-CONSIDERANT: Que en aquestes condicions la sentència ha de ser íntegrament confirmada.

Vistes la Constitució, El Codi Penal, el Codi de Procediment Penal, la jurisprudència d'aplicació, i altres fonts del Dret del Principat d'Andorra,

La Sala Penal del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

D E C I D I M

1.- Desestimar el recurs d'apel·lació interposat per Raül R.P.

2.- Confirmar íntegrament la sentència dictada pel Tribunal de Corts en data 29 de setembre de 2006 en la causa 056-1/06.

3.- Imposar al recurrent el pagament de les despeses processals causades pel recurs.

4.- Retornar la Causa al M. Iltre. Tribunal de Corts, amb certificació de la present Sentència, per al seu compliment i execució.

Així, per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.